

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 513
Sitzung vom 15/06/2021 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Freiberuflerzulage - Festlegung des Fonds
für die Jahre 2021 und 2022 für die
technischen Strukturen

Oggetto:

Indennità libero professionale -
determinazione del fondo per gli anni 2021
e 2022 per le strutture tecniche

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

4.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Der Art. 82 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.2.2008 sieht die Möglichkeit der Zuerkennung der Freiberuflerzulage vor. Der Art. 13 des Bereichsvertrages für das Landespersonal vom 4.7.2002 enthält nähere Bestimmungen zur Freiberuflerzulage und sieht unter anderem auch die Bildung eines Fonds vor.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 23.6.2003, Nr. 2090 wurden allgemeine Kriterien zur Zuerkennung der Freiberuflerzulage festgelegt; sie sind im Amtsblatt der Region Nr. 28 vom 15.7.2003 veröffentlicht.

In den letzten Jahren hat die vorhergehende Generaldirektion im Auftrag der Landesregierung und in Zusammenarbeit mit der Personalabteilung die Bemessung der Freiberuflerzulage überarbeitet.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 05.06.2018, Nr. 533 wurde die Einführung des neuen Vorschlages zur Bemessung der Zulage ab dem Jahr 2019 vorgesehen. Um aber diese Neuerungen im Jahr 2019 einführen zu können, hätte die Test- und Evaluierungsphase bereits im Jahr 2018 abgeschlossen werden müssen.

Diese Test- und Evaluierungsphase erwies sich als viel komplexer als ursprünglich geplant und konnte bis heute nicht abgeschlossen werden.

Aus den eben genannten Gründen wurden den einzelnen Strukturen mit Beschluss der Landesregierung jeweils für die Jahre 2019 und 2020 die Fonds im selben Ausmaß wie in den Vorjahren zur Verfügung gestellt.

Es wird außerdem festgestellt, dass die Generaldirektion unter der neuen Führung im Jahr 2020 versucht hat, diese Test- und Evaluierungsphase fortzuführen. Dazu wurden mehrere Treffen auf technischer Ebene organisiert. Aufgrund der fehlenden Kooperation seitens einiger betroffener Strukturen, welche die zur Systemeinspeisung erforderlichen Informationen und Zahlen gar nicht oder nur teilweise geliefert haben, war es nicht möglich, die Testphase zum Abschluss zu bringen.

L'art. 82 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.2.2008 prevede la possibilità dell'attribuzione dell'indennità libero professionale. L'art. 13 del contratto di comparto per il personale provinciale del 4.7.2002 prevede ulteriori disposizioni in merito all'indennità libero professionale e, tra le altre misure, anche l'istituzione di un fondo.

Con delibera della Giunta provinciale del 23.6.2003, n. 2090, sono stati determinati i criteri generali per l'attribuzione dell'indennità libero professionale; tali criteri sono stati pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione del 15.7.2003, n. 28.

Negli ultimi anni la precedente Direzione generale ha rielaborato, su incarico della Giunta provinciale e in collaborazione con la Ripartizione Personale, i criteri per la determinazione dell'indennità libero professionale.

Con delibera della Giunta provinciale del 05.06.2021, n. 533, è stata prevista l'introduzione della nuova proposta di determinazione dell'indennità a far data dall'anno 2019. Tuttavia, per poter introdurre questa innovazione nel 2019 si sarebbero dovute concludere le fasi di sperimentazione e di valutazione già nell'anno 2018.

Le menzionate fasi di sperimentazione e di valutazione si sono però dimostrate più complesse di quanto originariamente previsto e, pertanto, fino ad oggi non è stato possibile concluderle.

Per i motivi sopra esposti, sono stati messi a disposizione delle singole strutture, con delibera della Giunta provinciale sia per l'anno 2019 sia per l'anno 2020, fondi nella stessa misura prevista per gli anni precedenti.

Si sottolinea come la Direzione generale, sotto la nuova guida, abbia cercato di proseguire nell'anno 2020 la fase di sperimentazione e valutazione. A tal proposito, sono stati organizzati diversi incontri a livello tecnico. A causa della mancata collaborazione da parte di alcune delle strutture coinvolte, le quali non hanno fornito oppure hanno fornito solo parzialmente i dati e le informazioni necessarie per effettuare l'immissione degli stessi nel sistema, non è stato possibile concludere la predetta fase di

Außerdem kann die sehr komplexe Überarbeitung des Freiberuflerzulagen-Systems nicht losgelöst werden von der parallel geführten Überarbeitung der Neuregelung des Zulagensystems und des in Krafttretens des neuen Führungskräftegesetzes.

In diesem Zusammenhang wird darauf verwiesen, dass im Rahmen der Kollektivvertragsverhandlungen bereits eine eigene Arbeitsgruppe zwecks Überarbeitung der aktuellen Lohnstruktur und der Lohnentwicklung laufen. Diesbezüglich wurde eine Arbeitsgruppe zur Neuregelung des Zulagensystems aktiviert, dessen Ergebnisse auch Auswirkungen auf die neue Freiberuflerzulage haben könnten.

Außerdem wird zur Zeit auch das neue Führungskräftegesetz ausgearbeitet. Auch die diesbezüglichen Änderungen können Auswirkungen auf jene Führungskräfte haben, die derzeit eine Freiberuflerzulage erhalten.

In Erwartung der Ergebnisse der Test- und Evaluierungsphase, eventueller neuer Erkenntnisse im Zusammenhang mit der Neuregelung des Zulagensystems auf kollektivvertraglicher Ebene und des in Krafttretens des neues Führungskräftegesetzes, wird es als zweckmäßig erachtet, die den einzelnen Strukturen zur Verfügung stehenden Fonds auch für die Jahre 2021 und 2022 im selben Ausmaß wie in den letzten Jahren gutzuheißen und zu genehmigen.

Die geschätzte Gesamtausgabe einschließlich Sozialabgaben zu Lasten der Verwaltung beläuft sich bei 2.562.651,00 Euro.

Aufgrund obiger Ausführungen der Berichterstatterin/des Berichtstatters, die geteilt werden,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Folgenden Ressorts wird in demselben

test.

Inoltre, la già complessa revisione del sistema di indennità libero professionale non può essere trattata separatamente dalla parallela revisione e rielaborazione del nuovo sistema di indennità, nonché dall'entrata in vigore della nuova legge sulla dirigenza.

Si fa inoltre presente che nell'ambito della contrattazione collettiva sono attualmente in corso delle trattative riguardanti la revisione della struttura retributiva e dello sviluppo stipendiale. In particolare, è stato attivato un apposito gruppo di lavoro con il compito di revisionare il sistema delle indennità, i cui risultati potrebbero avere ripercussioni anche con riferimento alla nuova regolamentazione dell'indennità libero professionale.

Inoltre, la nuova legge sulla dirigenza è attualmente in fase di elaborazione. Anche le modifiche in tale ambito potranno avere un impatto su quei dirigenti che al momento si vedano corrisposta un'indennità libero professionale.

In attesa dei risultati della fase di test e di valutazione e di eventuali nuovi riscontri in relazione alla revisione del sistema delle indennità a livello di contrattazione collettiva e dell'entrata in vigore della nuova legge dirigenziale, si ritiene necessario confermare e approvare i fondi riservati alle singole strutture anche per gli anni 2021 e 2022 nella stessa misura concessa negli ultimi anni.

La spesa complessiva stimata, inclusi gli oneri a carico dell'Amministrazione, ammonta a 2.562.651,00 euro.

Sulla base delle suesposte considerazioni della relatrice/del relatore, che sono condivise,

la Giunta Provinciale
d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Ai seguenti dipartimenti è assegnato per

Ausmaß wie im Jahr 2020 der nachstehende Fonds für die Zuerkennung der Freiberuflerzulage für die Jahre 2021 und 2022 zugewiesen:

l'anno 2020 il fondo sotto indicato per l'attribuzione dell'indennità libero professionale, nella stessa misura prevista per gli anni 2021 e 2022:

Ressort / Dipartimento	Organisationsstruktur / struttura organizzativa	Fonds / fondo
Ressort Gesundheit, Breitband und Genossenschaften Dipartimento Salute, Banda larga e Cooperative	Amt für Infrastrukturen der Telekommunikation Ufficio Infrastrutture per telecomunicazioni	80.000,00 €
Ressort Infrastruktur und Mobilität Dipartimento Infrastrutture e Mobilità	38. Mobilität / Mobilità	836.000,00 €
	12. Straßendienst / Servizio strade	
	10. Tiefbau / Infrastrutture	
Ressort Hochbau, Grundbuch, Kataster und Vermögen Dipartimento Edilizia, Libro fondiario, Catasto e Patrimonio	11. Hochbau und technischer Dienst	431.000,00 €
	11. Edilizia e servizio tecnico	
	6. Vermögensverwaltung 6. Amministrazione del patrimonio	
Ressort Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Tourismus und Bevölkerungsschutz Dipartimento Agricoltura, Foreste, Turismo e Protezione civile	Agentur für Bevölkerungsschutz Agenzia per la protezione civile	584.000,00 €
	32. Forstwirtschaft / Foreste	
Ressort Italienische Kultur, Umwelt und Energie Dipartimento Cultura italiana, Ambiente e Energia	29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz 29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima	6.000,00 €
		1.937.000,00 €

2. Die Jahresprogramme der einzelnen Strukturen 2021 bilden gemäß Art. 13, Abs. 3 des BKV vom 4.7.2002 die Grundlage für die Zuerkennung der Freiberuflerzulage.
3. Die Zuerkennung der Freiberuflerzulage für die Jahre 2021 und 2022 erfolgt unter Beachtung der allgemeinen Kriterien laut Beschluss Nr. 2090 vom 23.6.2003. Dabei wird besonders darauf verwiesen, dass die Zulage nur jenen Bediensteten zuerkannt wird, die in den Jahren 2021 und 2022 effektiv freiberufliche Tätigkeiten ausüben, für die entsprechende schriftliche Aufträge in der jeweiligen Struktur aufliegen.
4. Die zuständigen Ressortdirektoren sind ermächtigt, im Rahmen des zugeteilten Fonds eventuelle Umschichtungen bei den Strukturen des Ressorts vorzunehmen, bei denen sich Umfang, Komplexität und Grad der Verantwortung im Zusammenhang mit den freiberuflichen Tätigkeiten geändert haben. Der Personalabteilung werden die entsprechenden Beträge mitgeteilt.
5. Die Freiberuflerzulage laut Punkt 1 bringt für das Finanzjahr 2021 eine Ausgabe von insgesamt 2.562.651,00 Euro mit sich (entsprechend der beiliegenden Tabelle als wesentlicher Bestandteil), davon 1.937.000,00 Euro für Lohnelemente, die für das Jahr 2021 auf
2. Ai sensi dell'art. 13, comma 3, del CCC 4.7.2002 i programmi di attività per il 2021 delle singole strutture rappresentano la base per l'attribuzione dell'indennità libero professionale.
3. L'attribuzione dell'indennità libero professionale per gli anni 2021 e 2022 avviene nel rispetto dei criteri generali di cui alla delibera n. 2090 del 23.6.2003. Particolare importanza va data al fatto che l'indennità è attribuita solo a quei dipendenti che negli anni 2021 e 2022 svolgano effettivamente attività libero professionale, per la quale risultino presso le rispettive strutture gli incarichi di conferimento in forma scritta.
4. I Direttori di Dipartimento competenti sono autorizzati a compiere, nell'ambito del fondo attribuito, un'eventuale redistribuzione delle somme a favore di quelle strutture del Dipartimento presso le quali il livello, la complessità e il grado di responsabilità collegati con le attività libero professionali, abbiano subito modifiche. I rispettivi importi devono essere comunicati alla Ripartizione Personale.
5. Di quantificare l'indennità libero professionale di cui al punto 1, per l'esercizio 2021, in complessivi Euro 2.562.651,00 (come da tabella allegata formante parte integrante), di cui Euro 1.937.000,00 per emolumenti, per i quali si assume l'impegno di spesa sui capitoli

den Kapiteln des Verwaltungshaushaltes 2021-2023 laut beiliegender Tabelle zweckgebunden werden, während die Sozialbeiträge im Ausmaß von 461.006,00 Euro und die Ausgaben für IRAP im Ausmaß von 164.645,00 Euro automatisch zu Beginn des Jahres im Sinne des GvD 118/2001 (Anlage 4/2, Punkt 5.2, Buchstabe a) zweckgebunden wurden.

6. Für das Finanzjahr 2022 werden die Ausgaben für die Freiberuflerzulage, die Sozialbeiträge und IRAP von insgesamt 2.562.651,00 Euro automatisch zu Beginn des Jahres auf den entsprechenden Kapiteln im Sinne des GvD 118/2001 (Anlage 4/2, Punkt 5.2, Buchstabe a) zweckgebunden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

indicati nella tabella allegata, anno 2021 del piano finanziario gestionale 2021-2023, mentre, per gli oneri, quantificati in Euro 461.006,00 e per l'IRAP quantificata in Euro 164.645,00, l'impegno di spesa è stato assunto in automatico all'inizio dell'anno come stabilito dal D.lgs. n. 118/2011 (allegato 4/2, punto 5.2, lettera a).

6. Per l'esercizio 2022, sia l'indennità libero professionale che gli oneri e l'IRAP, quantificati in complessivi Euro 2.562.651,00 verranno impegnati in automatico sui pertinenti capitoli all'inizio dell'anno come stabilito dal D.Lgs. n. 118/2011 (allegato 4/2, punto 5.2, lettera a).

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Indennità libero professionale strutture tecniche
Freiberuflerzulage technische Strukturen
2021 - 2022

Ressort / Dipartimento	Organisationsstruktur / struttura organizzativa	STIPENDI / GEHÄLTER			ONERI / SOZIALBEITRÄGE				IRAP			
		Capitolo	Pos. Fin.	Importo	Capitolo	Pos. Fin.	Impegno	Importo	Capitolo	Pos. Fin.	Impegno	Importo
Ressort Gesundheit, Breitband und Genossenschaften Dipartimento Salute, Banda larga e Cooperative	Amt für Infrastrukturen der Telekommunikation Ufficio Infrastrutture per telecomunicazioni	U14031.9997	U0003579	80.000,00	U14031.9998	U0003635	L210003635	19.040,00	U14031.9999	U0003691	L210003691	6.800,00
Ressort Infrastruktur und Mobilität Dipartimento Infrastrutture e Mobilità	38. Mobilität / Mobilità	U10051.9997	U0003564	836.000,00	U10051.9998	U0003620	L210003620	198.968,00	U10051.9999	U0003676	L210003676	71.060,00
	12. Straßendienst / Servizio strade											
	10. Tiefbau / Infrastrutture											
Ressort Hochbau, Grundbuch, Kataster und Vermögen Dipartimento Edilizia, Libro fondiario, Catasto e Patrimonio	11. Hochbau und technischer Dienst	U01061.9997	U0003538	431.000,00	U01061.9998	U0003594	L210003594	102.578,00	U01061.9999	U0003650	L210003650	36.635,00
	11. Edilizia e servizio tecnico											
	6. Vermögensverwaltung 6. Amministrazione del patrimonio											
Ressort Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Tourismus und Bevölkerungsschutz Dipartimento Agricoltura, Foreste, Turismo e Protezione civile	Agentur für Bevölkerungsschutz Agenzia per la protezione civile	U09051.9997	U0003559	584.000,00	U09051.9998	U0003615	L210003615	138.992,00	U09051.9999	U0003671	L210003671	49.640,00
	32. Forstwirtschaft / Foreste											
Ressort Italienische Kultur, Umwelt und Energie Dipartimento Cultura italiana, Ambiente e Energia	29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz 29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima	U09011.9997	U0003555	6.000,00	U09011.9998	U0003611	L210003611	1.428,00	U09011.9999	U0003667	L210003667	510,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2210000713

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)			
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz		Fine competenza Ende Kompetenz		CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note				
001	U14031.9997		101368	DIVERSI - ALLEGATO RUOLO DIPENDENTI SENZA TRATTENUTA							80.000,00		
	04	2021	00390090215	00390090215	. - BOLZANO		01.01.2021		31.12.2021				
	04.02/INDENNITÀ LIBERO PROFESS.STRUTTURE TECHNICHE				04.02/FREIBERUFILERZUL TECHN STRUKT								
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
002	U10051.9997		101368	DIVERSI - ALLEGATO RUOLO DIPENDENTI SENZA TRATTENUTA							836.000,00		
	04	2021	00390090215	00390090215	. - BOLZANO		01.01.2021		31.12.2021				
	04.02/INDENNITÀ LIBERO PROFESS.STRUTTURE TECHNICHE				04.02/FREIBERUFILERZUL TECHN STRUKT								
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
003	U01061.9997		101368	DIVERSI - ALLEGATO RUOLO DIPENDENTI SENZA TRATTENUTA							431.000,00		
	04	2021	00390090215	00390090215	. - BOLZANO		01.01.2021		31.12.2021				
	04.02/INDENNITÀ LIBERO PROFESS.STRUTTURE TECHNICHE				04.02/FREIBERUFILERZUL TECHN STRUKT								
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
004	U09051.9997		101368	DIVERSI - ALLEGATO RUOLO DIPENDENTI SENZA TRATTENUTA							584.000,00		
	04	2021	00390090215	00390090215	. - BOLZANO		01.01.2021		31.12.2021				
	04.02/INDENNITÀ LIBERO PROFESS.STRUTTURE TECHNICHE				04.02/FREIBERUFILERZUL TECHN STRUKT								
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
005	U09011.9997		101368	DIVERSI - ALLEGATO RUOLO DIPENDENTI SENZA TRATTENUTA							6.000,00		
	04	2021	00390090215	00390090215	. - BOLZANO		01.01.2021		31.12.2021				
	04.02/INDENNITÀ LIBERO PROFESS.STRUTTURE TECHNICHE				04.02/FREIBERUFILERZUL TECHN STRUKT								
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
006	U14031.9997										0,00		
	04	2021											
	04.02/INDENNITÀ LIBERO PROFESS.STRUTTURE TECHNICHE				04.02/FREIBERUFILERZUL TECHN STRUKT								
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2210000713

007	U10051.9997										0,00
	04	2021									
	04.02/INDENNITÀ LIBERO PROFESS.STRUTTURE TECHNICHE				04.02/FREIBERUFLERZUL TECHN STRUKT						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
008	U01061.9997										0,00
	04	2021									
	04.02/INDENNITÀ LIBERO PROFESS.STRUTTURE TECHNICHE				04.02/FREIBERUFLERZUL TECHN STRUKT						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
009	U09051.9997										0,00
	04	2021									
	04.02/INDENNITÀ LIBERO PROFESS.STRUTTURE TECHNICHE				04.02/FREIBERUFLERZUL TECHN STRUKT						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
010	U09011.9997										0,00
	04	2021									
	04.02/INDENNITÀ LIBERO PROFESS.STRUTTURE TECHNICHE				04.02/FREIBERUFLERZUL TECHN STRUKT						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								1.937.000,00			

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 08/06/2021 09:35:53 Il Direttore d'ufficio
RIER WALTER ROBERT

Der Abteilungsdirektor 08/06/2021 11:56:48 Il Direttore di ripartizione
MATZNELLER ALBRECHT

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Impegnati € 584.000,00 e € 6.000,00,
sul capitolo del bilancio gestionale
U01061.9997, p.f. U0003559 e
U0003555, per l'esercizio
finanziario 2021 come da allegata
tabella parte integrante.

zweckgebunden

€ 80.000,00
€ 836.000,00
€ 431.000,00

impegnato

/ Zweckgebunden in der Höhe von €
584.000,00 und € 6.000,00 auf das
Kapitel des Gebärungsplanes der
Verwaltungshaushaltes U01061.9997,
f.P. U0003559 und U0003555, auf das
Haushaltsjahr 2021 wie in der
Tabelle, welche integrierender
Bestandteil ist angeführt.

Le spese per oneri rientrano negli
impegni automatici di spesa ai sensi
d.lgs. n. 118/2011, § 5.2.a., all.
4.2 - esercizio 2021 come da
allegata tabella.

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

Die laufenden Ausgaben für
Sozialabgaben und IRAP fließen
i.S.v. GvD Nr. 118/2011, § 5.2.a.,
Anlage 4.2, in den automatischen
Ausgabenzweckbindungen Haushaltsjahr
2021 wie aus beiliegender Tabelle
ein.

auf Kapitel

U14031.9997-U0003579
U14031.9997-U0003579
U14031.9997-U0003579

sul capitolo

Vorgang

2210000713

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 08/06/2021 16:36:10 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

15/06/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

15/06/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/06/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma